



## Specific information

Instructions  
for use =



### (GB) IMPORTANT

This notice contains information and instructions specific to this product only, for complete product information, see also the attached Petzl General Information notice. Both notices must be read and understood before using this product.

### (FR) IMPORTANT

Cette notice contient uniquement des informations spécifiques à ce produit. Pour avoir une information complète, voir aussi la notice des Informations générales à tous les produits Petzl. Les deux notices doivent être lues et comprises avant d'utiliser ce produit.

### (DE) WICHTIG

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen und Anweisungen, die nur für dieses Produkt gelten. Weitere Informationen zu allen Produkten finden Sie der allgemeinen Petzl-Produktbeschreibung. Vor der Verwendung dieses Produkts müssen beide Dokumente gelesen und inhaltlich verstanden werden.

### (IT) IMPORTANTE

Questa nota informativa contiene informazioni specifiche di questo prodotto soltanto. Per avere un'informazione completa, fate riferimento anche alla nota informativa generale di tutti i prodotti Petzl.

Entrambe le note informative vanno lette e comprese prima di utilizzare questo prodotto.

### (ES) IMPORTANTE

Esta ficha técnica contiene únicamente información específica de este producto. Para una información completa, consulte también la ficha de Información general incluida en todos los productos Petzl. Las dos fichas técnicas deben leerse y entenderse antes de utilizar este producto.

### (PT) IMPORTANTE

Esta notícia contém unicamente informações específicas para este produto. Para ter uma informação completa, veja

também a notícia das Informações Gerais para todos os produtos Petzl. As duas notícias deve ser lidas e compreendidas antes de utilizar este produto.

### (NL) BELANGRIJK

Deze bijsluiter bevat enkel de specifieke informatie voor dit product. Voor een volledige informatie, zie ook de bijsluiter met de Algemene Inlichtingen bijgevoegd bij alle Petzl producten. Beide bijsluiters moeten worden gelezen en begrepen alvorens dit product te gebruiken.

### (DK) VIGTIG

Denne brugsanvisning indeholder specifikke informationer og instruktioner kun for dette produkt, for at fuldende produktinformationen, se vedlagte Petzl overordnende brugsanvisning. Begge brugsanvisninger bør læses og forstås før ibrugtagning af dette produkt.

### (SE) VIKTIGT

Detta informationsblad innehåller information och instruktioner som är specifika för denna produkt. För komplett produktinformation, se även den bifogade allmänna informationen från Petzl. Bägge informationsbladen måste läsas och all information måste förstås innan produkten används.

### (FI) TÄRKEÄÄ

Tämä ohje käsittää tietoa ja käyttöohjeita nimenomaan tästä tuotteesta. Lue myös oheen liitetty, yleinen Petzl informaatio. Molemmat ohjeet on luettava ja ymmärrätävä ennen tuotteen käyttöä.

### (NO) VIKTIG

Denne bruksanvisningen inneholder kun informasjon og instruksjoner spesifikt for dette produktet. For komplett produktinformasjon, vennligst se den generelle bruksanvisningen fra Petzl. Begge bruksanvisningene må leses og forstås før produktet tas i bruk.

### (RU) ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Эти материалы содержат специальную информацию, которая имеет отношение только к данной продукции. Для получения полной информации обратитесь к заметкам содержащим Общую Информацию Petzl (прилагается). Пожалуйста, прочитайте и осознайте обе части инструкции перед тем, как начнёте использовать эту продукцию.

### (CZ) DŮLEŽITÉ

Tento návod obsahuje informace, které jsou určeny pouze pro tento výrobek. Pro úplnější informace použijte příložené Všeobecné informace firmy Petzl. Před použitím tohoto výrobku jste povinni se seznámit s obsahem obou dokumentů.

### (PL) UWAGA

Niniejsza instrukcja zawiera wyłącznie informacje właściwe dla tego produktu W celu uzyskania kompletnych informacji należy zapoznać się instrukcją Informacje ogólne dla wszystkich produktów Petzl. Należy przeczytać i zrozumieć obydwie instrukcje zanim zaczniesz używać ten produkt.

### (SI) POMEMBNO

Ta navodila vsebujejo informacije, ki se nanašajo samo na ta izdelek. Za popolnejše informacije o izdelku preberite tudi Splošne informacije Petzl, ki so priložene. Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti obe navodili.

### (HU) FIGYELEM

Ez a használati utasítás kizárólag a termékre vonatkozó speciális információkat tartalmazza, és csak az összes Petzl termékre vonatkozó Általános információkkal együtt nyújt elégséges tájékoztatást. A termék használatbavétele előtt elengedhetetlen a két ismertető alapos áttanulmányozása és megértése.

### (BG) ВАЖНО

Тази листовка съдържа само специфичната информация и указания за употреба на този продукт. За да получите пълна информация, вижте също листовката "Обща информация" отнасяща се до всички продукти на Петцл. Преди да започнете да употребявате този продукт, трябва да прочетете и разберете и двете листовки.

### (JP) 重要な注意事項

ここでは、この製品特有の注意、説明事項のみを掲載しています。この製品に関するその他の情報は、製品に添付されている一般注意事項を参照ください。ここにある説明と製品に添付されている一般注意事項を必ずよく読み、理解したうえで製品をご使用ください。

### (KR) 중요

이 지시사항은 이 상품에 관한 정보와 사용 지시만을 포함하고 있으며, 완전한 제품 정보는 부가 설명된 일반 정보를 참고하십시오. 제품을 사용하기 전에 반드시 두 사항을 숙지하시기 바랍니다.

### (CN) 重要声明

这段声明的内容和指示只是对这特定的产品而言，其它产品资料请参阅附上之一般Petzl产品指示。在使用产品前，两方面的指示均需阅读及充分明白方可使用。

### (TH) มีความหมาย

ขอความเตือนอันนี้บรรจุเรื่องคำแนะนำ และข้อมูลพิเศษของผลิตภัณฑ์นี้ สำหรับข้อมูลผลิตภัณฑ์ที่สมบูรณ์, โปรดที่คำแนะนำทั่วไปของ Petzl ที่แนบมา คำแนะนำทั้งสองอันนี้ต้องอ่านและทำความเข้าใจ ผลิตภัณฑ์นี้.



**TWIN**

**P65**

**Double swing-sided pulley**

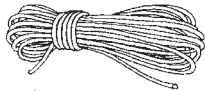
*Poulie double à flasques oscillantes*  
Doppelseilrolle mit aufdrehbaren Seiten  
*Carrucola doppia a flange oscillanti*  
Polea doble con placas oscilantes

CE 0197

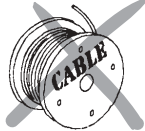
PrEN12278

580 g

**individually tested**



∅ ≤ 13 mm



**WARNING**

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Made in USA  
3 year guarantee

**NFPA CERTIFICATION FOR TWIN**

**P65**

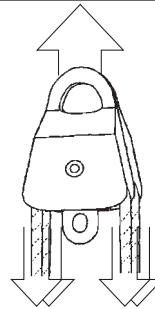
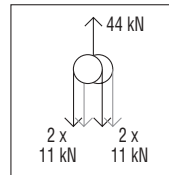
THIS TWIN MEETS THE AUXILIARY EQUIPMENT REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2006 EDITION.

MBS 36 kN  
G (GENERAL USE)  
MEETS NFPA 1983 (2006 ED.)

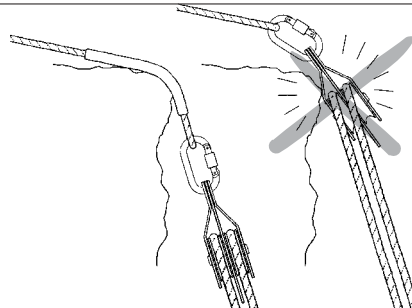
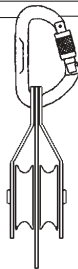
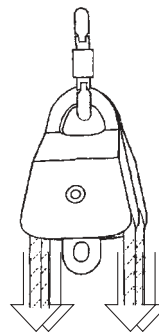
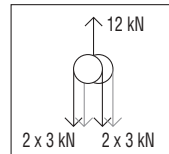


After removing the notice from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the notice with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components.

**Breaking load**  
*Charge de rupture*  
Bruchlast  
*Carico di rottura*  
Carga de rotura



**Working load limit**  
*Valeur d'utilisation maxi*  
Maximale Gebrauchslast  
*Valore d'utilizzo massimo*  
Valor de utilización máximo



Individual number  
*Numéro individuel*  
*Individuelle Nummer*  
*Numero individuale*  
*Numero individual*

00 000 AA 0000

Year of manufacture  
*Année de fabrication*  
*Herstellungsjahr*  
*Anno di fabbricazione*  
*Año de fabricación*

Production date  
*Jour de fabrication*  
*Tag der Herstellung*  
*Giorno di fabbricazione*  
*Día de fabricación*

Control

Incrementation

Maximum rope diameter  
*Diamètre maxi de la corde*  
*Maximaler Seildurchmesser*  
*Diametro massimo della corda*  
*Diámetro máximo de la cuerda*

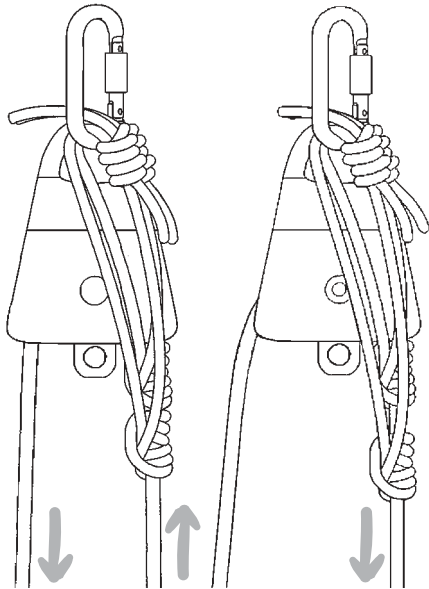
Notified body intervening for the CE standard examination  
*Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type*  
*Zertifikationsorganismus für CE Typen Überprüfung*  
*Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo*  
*Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo*  
APAVE SUD EUROPE (n°0082)  
BP 193, 13322 Marseille Cedex 16

CE 0197

Body controlling the manufacturing of this PPE

*Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI*  
Organismus der die Herstellung dieses PSA kontrolliert  
*Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI*  
Organismo controlador de la fabricación de este EPI

TÜV Rheinland Product Safety GmbH  
Am Grauen Stein  
D-51105 KÖLN  
N° d'identification : 0197



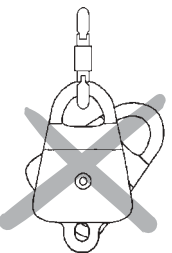
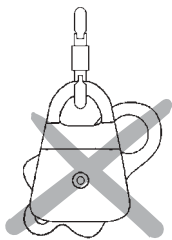
**Other use: pulley with ratchet. Warning, check the effectiveness of your system (jamming and strength).**

*Autre utilisation: poulie avec anti-retour. Attention, vérifier l'efficacité de votre système (blocage et résistance).*

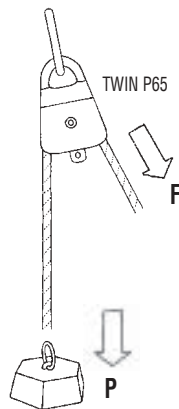
*Anderweitige Verwendung: Seilrolle mit Rücklaufbremse. Achtung, die Funktionsfähigkeit des Systems muß überprüft werden (Klemmen und Bruchlast).*

*Altri utilizzi: carrucola con anti-ritorno. Attenzione, verificare l'efficacia del proprio sistema (bloccaggio e resistenza).*

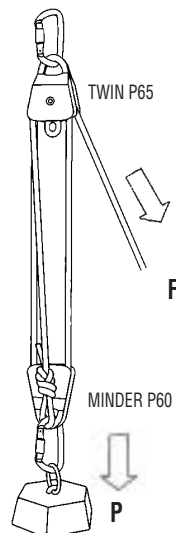
*Otra utilización: polea anti-retorno. Atención, compruebe la eficacia de su sistema (bloqueo y resistencia).*



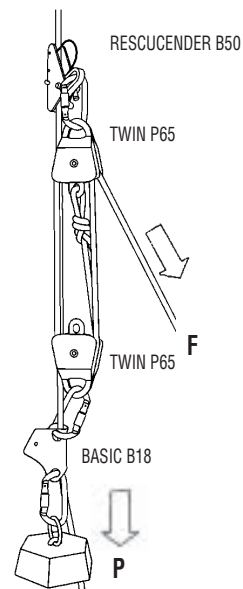
**Simple pulley**  
*Poulie simple*  
 Einfache Seilrolle  
 Carrucola semplice  
 Polea simple



**Hauling system 1/3**  
*Mouflage 1/3*  
 Zugsystem 1/3  
 Paranco 1/3  
 Polipasto 1/3



**Hauling system 1/4**  
*Mouflage 1/4*  
 Zugsystem 1/4  
 Paranco 1/4  
 Polipasto 1/4



**Theoretical force**  
*Force théorique*  
 Theoretische Kraft  
 Forza teorica  
 Fuerza teórica

$$F = P$$

$$F = 0,33 P$$

$$F = 0,25 P$$

**Actual force**  
*Force réelle*  
 Reelle Kraft  
 Forza reale  
 Fuerza real



$$F = 1,03 P$$

$$F = 0,35 P$$

$$F = 0,27 P$$



$$F = 2 P$$

$$F = 0,875 P$$

$$F = 0,937 P$$

**Test conditions: new semi-static rope, 8 mm diameter, mass 80 kg, slow speed.**

*Conditions de test: corde neuve semi-statique, diamètre 8 mm, masse 80 kg, vitesse lente.*

*Testbedingungen: neues halb-statisches Seil, Durchmesser 8 mm, Masse 80 kg, langsame Geschwindigkeit*

*Condizioni di prova: corda semistatica nuova, diametro 8 mm, massa 80 kg, velocità lenta.*

*Condições de teste: corda semi-estática nova, diâmetro 8 mm, massa 80 kg, velocidade lenta.*